Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 80 (1983)
Heft: 10

Vorwort: Éditorial
Autor: Cochard, J.-P.

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Editorial

SALUT L'AMI...

Nous voici rentrés au bercail. «Nous», c'est-à-dire les quelque 120 apiculteurs de toute la Suisse, dont environ une cinquantaine de Romands, qui ont eu le privilège de participer au congrès d'Apimondia à Budapest.

Magnifique voyage dans un pays peu connu, très contrasté et très riche... de son passé. Le Hongrois est fier de pouvoir nommer les rois et empereurs qui, tour à tour, ont présidé aux destinées du pays, et l'on comprend mieux ce que domination veut dire, de même qu'habitude d'être «mené».

Merci en passant à nos vaillants ancêtres de nous avoir débarrassés des Habsbourg. Nous n'avons peut-être pas beaucoup de palais à faire visiter, mais nous avons appris très tôt ce que «liberté» veut dire.

L'apiculture a été pratiquée en Hongrie depuis les temps les plus reculés.

Le système de ruches le plus répandu est la ruche Boczonadi, du nom de son constructeur; c'est une ruche à grands cadres (42 × 36), et plusieurs méthodes de conduite de cette ruche sont appliquées, soit 10 cadres en bâtisse froide + 4 à 5 cadres en bâtisse chaude où la reine est bloquée pendant la récolte. Le même système existe mais avec des demi-cadres en hausse.

L'apiculteur Imre Bercez, de Szivasvarad, qui nous a très aimablement reçus dans son exploitation, nous a expliqué qu'il commençait la récolte dès mars (altitude 150 m) au sud du pays, puis se déplaçait pour suivre la récolte sur l'acacia. L'acacia produit pendant cinq jours et il y a trois variétés différentes; selon l'altitude, il faut donc suivre la floraison et extraire au fur et à mesure car, par une bonne journée, une ruche emmagasine jusqu'à 18 kilos (!), moins de 10 kilos étant considéré comme faible...

Les abeilles d'Imre vont encore produire à la floraison des tournesols (des champs à perte de vue) et sur les herbacées.

Ses 200 ruches lui ont fourni cette année 14 tonnes de miel qu'il vend à la coopérative à environ 1 fr. 70 le kilo.

Sur 40 000 apiculteurs qui possèdent environ 680 000 colonies, la moitié sont des professionnels avec 580 000 colonies qui produisent environ 16 000 tonnes, soit 30 kilos de moyenne.

J.-P. Cochard